

Hướng Dẫn

Mẫu khởi tố này chỉ được dùng để khởi tố sự bất công về việc làm, dựa trên lý do di trú, vi phạm bộ luật 8 của Hoa Kỳ, đoạn số 1324b (8 U.S.C. §1324b). Mẫu khởi tố này phải nộp cho Văn Phòng Luật Sư Đặc Biệt, xử lý các vụ Bất Công Về Việc Làm, Dựa Trên Lý Do Di Trú.

U.S. Department of Justice
Civil Rights Division
Office of Special Counsel for Immigration Related Unfair Employment Practices
950 Pennsylvania Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20530

Trên mẫu, mục Phe Bị Tôn Thương (Injured Party) có nghĩa là người cho rằng mình trực tiếp bị ảnh hưởng nặng nề do bị đối xử bất công về việc làm, dựa trên lý do di trú, hoặc cho rằng bị ảnh hưởng như vậy, trong trường hợp đơn khởi tố này được nộp bởi một giới chức của cơ quan Di Trú Nhập Tịch (INS) hay bởi một Phe Khởi Tố không phải là Phe Bị Tôn Thương.

Trên mẫu, mục Phe Khởi Tố (Charging Party) có nghĩa là: (1) người nộp đơn tại Văn Phòng Luật Sư Đặc Biệt, cho rằng mình trực tiếp bị ảnh hưởng nặng nề do bị đối xử bất công về việc làm, dựa trên lý do di trú; hoặc (2) một cá nhân hay tổ chức tư nhân được người khác ủy quyền nộp đơn khởi tố tại Văn Phòng Luật Sư Đặc Biệt, cho rằng mình bị ảnh hưởng nặng nề do bị đối xử bất công về việc làm, dựa trên lý do di trú; hoặc (3) một giới chức của cơ quan INS nộp đơn khởi tố tại Văn Phòng Luật Sư Đặc Biệt, cho rằng đã xảy ra một vụ đối xử bất công về việc làm, dựa trên lý do di trú.

Phe Khởi Tố phải điền mẫu khởi tố đầy đủ bằng cách đánh máy, hoặc viết tay rõ ràng, các thông tin được yêu cầu. Nếu có câu nào không áp dụng trong trường hợp của mình thì để trống.

Mẫu đơn khởi tố này phải được mang tay hoặc gửi bưu điện cho Văn Phòng Luật Sư Đặc Biệt trong vòng 180 ngày kể từ sự phân biệt đối xử được tố giác.

Thắc mắc liên quan đến mẫu khởi tố này có thể gửi bưu điện tới Văn Phòng Luật Sư Đặc Biệt qua địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (202) 616-5594 hoặc 1-800-255-7688 (miễn phí), máy TDD (202) 616-5525 hoặc 1-800-237-2515 (miễn phí).

1. Phe Khởi Tố

Tên đầy đủ: _____ Điện thoại: _____

Các tên khác đã dùng: _____

Địa chỉ: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Zip: _____

Phe bị tổn thương (NẾU PHE BỊ TÔN THƯƠNG GIỐNG PHE KHỞI TỐ, xin viết "same" - giống vậy)

Tên đầy đủ: _____ Điện thoại: _____

Các tên khác đã dùng: _____ () _____

Địa chỉ: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Zip: _____

2. Cá nhân, Doanh nghiệp hay Pháp nhân mà Quý vị cho rằng đã có đối xử bất công về việc làm:

Tên đầy đủ: _____ Điện thoại: _____

Địa chỉ: _____ () _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Zip: _____

3. Cá nhân, Doanh nghiệp hay Pháp nhân có (chọn một):

- Dưới 15 công nhân, nhưng nhiều hơn 3.
- 15 công nhân hoặc hơn.
- Không thể ước đoán số công nhân.

4. Phe Bị Tồn Thương đã gặp lỗi đối xử bất công về việc làm, dựa trên lý do di trú (chọn một hay nhiều hơn)

- Phân biệt vì nguồn gốc quốc gia (về mặt thuế mướn, đi tìm hoặc giới thiệu, hoặc sa thải Phe Bị Tồn Thương)
- Phân biệt vì quy chế công dân (về mặt thuế mướn, đi tìm hoặc giới thiệu, hoặc sa thải Phe Bị Tồn Thương)
- Trá thủ vì dám nêu ra các quyền được bảo vệ theo bộ luật 8 của Hoa Kỳ, đoạn số 1324b (8 U.S.C. §1324b)
- Sai trái về giấy tờ (Cá nhân, doanh nghiệp, hay tổ chức không chấp nhận một loại giấy tờ hợp lệ hoặc đòi xuất trình thêm hoặc ngoài những giấy tờ đòi hỏi để điền mẫu I-9 của cơ quan INS)

5. Phe Bị Tồn Thương là:

- Công dân hoặc mang quốc tịch Hoa Kỳ (nếu đánh dấu ô này thì nhảy sang mục 6)
- Ngoại kiều có quyền lao động tại Hoa Kỳ (nếu đánh dấu ô này thì bạn phải điền phần còn lại của mục 5)

Nếu PHE BỊ TỒN THƯƠNG là Ngoại kiều có quyền lao động tại Hoa Kỳ:

(Các) Số Đăng Ký Ngoại Kiều: _____

Ngày Sinh: _____ (ngày) _____ (tháng) _____ (năm)

Nếu PHE BỊ TỒN THƯƠNG là Ngoại kiều có quyền lao động tại Hoa Kỳ:

Phe Bị Tồn Thương (đánh dấu một ô nếu có):

- Được chấp nhận thường trú hợp pháp, ngày chấp nhận: _____
- Có quy chế ngoại kiều được tạm trú hợp pháp dựa theo 8 U.S.C. §1160(a), 8 U.S.C. §1161(a), hoặc 8 U.S.C. §1255(a)(1)
- Được chấp nhận với tư cách tỵ nạn dựa theo 8 U.S.C. §1157
- Được cấp quy chế tỵ nạn dựa theo 8 U.S.C. §1158
- Được quyền làm việc ngoài các lý do trên

Phe Bị Tồn Thương (đánh dấu một ô):

- Đã nộp đơn vô quốc tịch
- Chưa nộp đơn vô quốc tịch

Ngày nộp đơn: _____

6. Chuyện đối xử bất công xảy ra khi nào: (ngày) _____

7. Chuyện đối xử bất công xảy ra tại đâu: (địa điểm) _____

8. Lời khởi tố dựa trên các sự kiện này đã có trình cho Ủy Ban Giám Sát Cơ Hội Làm Việc Bình Đẳng (Equal Employment Opportunity Commission), hoặc một cơ quan chính phủ nào khác chưa?

Đã có

Nếu đã có, xin nêu cơ quan: _____

Chưa có

Địa chỉ: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Zip: _____

Ngày nộp hồ sơ: _____ Hồ sơ số (nếu biết): _____

9. Kể lại việc đối xử bất công về việc làm (xin dùng thêm giấy nếu cần)

10. Xác nhận và Chữ ký của Phe Khởi Tố:

(a) Nếu lời tố này do Phe Bị Tôn Thương nộp:

Với tư cách là người cho rằng mình đã bị tổn thương do một lỗi đối xử bất công về việc làm, dựa vào lý do dĩ trú, tôi hiểu rằng Văn Phòng Luật Sư Đặc Biệt đôi khi thấy cần phải tiết lộ lý lịch của tôi và các thông tin khác trong lúc tiến hành cuộc điều tra lời khởi tố của tôi, hoặc trong một số trường hợp giới hạn, phải trả lời cho những câu hỏi dựa vào bộ luật Tự Do Tìm Kiếm Thông Tin (the Freedom of Information Act). Tôi sẵn sàng ủng hộ thuận. Tôi xác nhận, qua sự hiểu biết tốt nhất của tôi, các thông tin khai trên mẫu này là đúng.

(Chữ ký của Phe Bị Tôn Thương)

(Ngày)

(b) Nếu lời tố này do đại diện có ủy quyền của Phe Bị Tôn Thương nộp:

Tôi xác nhận, qua sự hiểu biết tốt nhất của tôi, các thông tin khai trên mẫu này là đúng và tôi là người được phép nộp đơn khởi tố thay mặt cho Phe Bị Tôn Thương. Tôi hiểu rằng Văn Phòng Luật Sư Đặc Biệt đôi khi thấy cần phải tiết lộ lý lịch của tôi trong lúc tiến hành cuộc điều tra này, trong lúc nghe phản trần hoặc xử lý các thủ tục khác do lời khởi tố này tạo ra, hoặc trong một số trường hợp giới hạn, phải trả lời cho những câu hỏi dựa vào bộ luật Tự Do Tìm Kiếm Thông Tin (the Freedom of Information Act). Tôi sẵn sàng ủng hộ thuận.

(Chữ ký của Đại Diện Được Phép)

(Ngày)

(c) Nếu lời tố này do một giới chức của INS nộp:

Tôi xác nhận, qua sự hiểu biết tốt nhất của tôi, các thông tin khai trên mẫu này là đúng. Tôi hiểu rằng Văn Phòng Luật Sư Đặc Biệt đôi khi thấy cần phải tiết lộ lý lịch của tôi trong lúc tiến hành cuộc điều tra này, trong lúc nghe phản trần hoặc xử lý các thủ tục khác do lời khởi tố này tạo ra, hoặc trong một số trường hợp giới hạn, phải trả lời cho những câu hỏi dựa vào bộ luật Tự Do Tìm Kiếm Thông Tin (the Freedom of Information Act). Tôi sẵn sàng ủng hộ thuận.

(Chữ ký của Giới Chức INS)

(Ngày)

THÔNG BÁO QUAN TRỌNG

VỀ

NHỮNG HÀNH VI BẤT CÔNG TRONG VIỆC LÀM ĐƯỢC DỰA TRÊN LĨNH VỰC DI TRÚ

Luật di trú của Hoa Kỳ ngăn cấm sự phân biệt đối xử dựa trên nguồn gốc quốc gia khi thuê mướn, sa thải, hoặc tuyển mộ hoặc giới thiệu có thù lao đối với:

- Công dân hoặc kiều dân của Hoa Kỳ; và
- Ngoại kiều có quyền lao động tại Hoa Kỳ

Luật cũng ngăn cấm sự phân biệt đối xử dựa trên tư cách công dân khi thuê mướn, sa thải, hoặc tuyển mộ hoặc giới thiệu có thù lao đối với:

- Công dân hoặc kiều dân của Hoa Kỳ; và
- Các ngoại kiều được luật pháp bảo vệ (thường trú nhân, tạm trú nhân, người lánh nạn hoặc được hưởng quy chế tỵ nạn)

Luật này được thực thi bởi Văn Phòng Luật Sư Đặc Biệt của Bộ Tư Pháp.

Vì luật buộc các khiếu nại phải được nộp trong vòng **180** ngày kể từ ngày xảy ra hành vi phân biệt đối xử, nếu quý vị tin rằng mình đã bị phân biệt đối xử, quý vị nên thông báo **ngay** cho Văn Phòng Luật Sư Đặc Biệt.

Quý vị có thể gọi số miễn phí này:

1-800-255-7688

(202-616-5594 tại Washington, D.C.)

Máy TDD: 1-800-237-2515

(202-616-5525 tại Washington, D.C.)

Hoặc quý vị có thể thư về:

U.S. Department of Justice
Civil Right Division
Office of Special Counsel for Immigration Related Unfair Employment Practices
950 Pennsylvania Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20530

CHÍNH SÁCH TÔN TRỌNG QUYỀN RIÊNG TƯ

Thấm quyền để yêu cầu quý vị cung cấp thông tin này được ghi trong luật 8 U.S.C., Phần 1324b. Thông tin mà quý vị cung cấp sẽ được chủ yếu sử dụng để điều tra và xử lý vụ tố giác của quý vị về phân biệt đối xử bị luật pháp cấm đoán; tuy nhiên, thông tin đó có thể được sử dụng cho các mục đích hợp pháp, như có ghi chi tiết trong thông báo của Văn Phòng này, đã được đăng trong Công Báo để miêu tả những cách sử dụng thường lệ về thông tin mà Văn Phòng nhận được. Nếu quý vị không cung cấp thông tin được yêu cầu trong mẫu này, tố giác của quý vị có thể bị bác hoặc không được chấp nhận. Cơ tình đưa ra các thông tin sai lạc trong mẫu này sẽ bị trừng phạt theo luật 18 U.S.C., Phần 1001.